

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE DIELA č. 01/2012/11

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Občiansky zákonník“)

Požičiavateľ:

Galéria mesta Bratislavy, Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava
zastúpený: PhDr. Ivan Jančár, riaditeľ
kontaktná osoba /meno a tel. číslo/: Mgr. Lucia Kuklová
bankové spojenie: VÚB Bratislava-mesto
číslo účtu: 7231-012/0200
IČO: 179 752
(ďalej len GMB)

Vypožičiavateľ:

Múzeum mesta Bratislavy, Radničná 1, 815 15 Bratislava
zastúpený: PhDr. Peter Hyross, riaditeľ
kontaktná osoba /meno a tel. číslo/: Bc. Jana Štofová
Bankové spojenie: VÚB
Číslo účtu: 61932012/0200
IČO: 00179744
IČ DPH: SK 2020801761
(ďalej len vypožičiavateľ)

Čl. I

Predmet zmluvy

1. GMB požičiava vypožičiavateľovi výtvarné diela (ďalej len „dielo“) v počte **26** kusov, podľa zoznamu, ktorý je prílohou č. 1 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, za účelom ich vystavenia v stálych expozíciách v priestoroch Apponyiho paláca, Starej radnice a Múzea Arthura Fleischmanna, a vypožičiavateľ je povinný užívať dielo v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
2. Trvanie výstavy/expozície: stála expozícia.
3. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom GMB.

Čl. II

Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2014, vrátane času potrebného na prepravu a demontáž výstavy.
2. Uplynutím doby výpožičky výpožička končí.
3. O predĺženie doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať GMB najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
4. GMB môže dobu výpožičky predĺžiť.
5. GMB si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť.
6. Skončením výpožičky vzniká vypožičiavateľovi povinnosť vrátiť dielo v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania.

Čl. III

Balenie, preprava a inštalácia diela

1. Spôsob a realizáciu prepravy diela určuje GMB, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom (kuriérom), ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, fotografickou dokumentáciou diela, ako i náklady na sprievod zamestnancom GMB znáša vypožičiavateľ.
3. Pokiaľ prepravu diela neuskutoční kuriér GMB, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a technické vybavenie na prepravu výtvarných diel. Prepravu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady.

4. Vystavenie diela sa inštaluje podľa pokynov kurátora.
5. Vypožičiatel' uhrádza náklady na prepravu diela aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.
6. Vypožičiatel' dodrží spôsob balenia diela pri jeho vrátení.

čl. IV Povinnosti GMB

1. Protokolárne odovzdať kontaktnej osobe vypožičiatel'a dielo v stave spôsobilom na dojednané užívanie.
2. Určiť kontaktnú osobu, ktorá zabezpečí odovzdanie a prevzatie diela a bude preberať informácie v zmysle bodu 4. článku V a bodu 1. článku VI. Kontaktnou osobou GMB je Mgr. Lucia Kuklová, č. t.:

čl. V Povinnosti vypožičiatel'a

1. Protokolárne prevziať dielo a jeho prevzatie písomne potvrdiť.
2. Určiť kontaktnú osobu, ktorá dielo prevezme a odovzdá a bude nahlasovať informácie v zmysle bodu 4. tohto článku a bodu 1. článku VI. Kontaktnou osobou vypožičiatel'a je Bc. Jana Štofová, č. t.:
3. Nakladať s dielom zo strany vypožičiatel'a je oprávnený Bc. Jana Štofová, alebo osoba, ktorá sa preukáže písomným poverením.
4. viesť evidenciu diel, pred akoukoľvek manipuláciou s jednotlivými dielami informovať o tejto skutočnosti kontaktnú osobu GMB.
5. Užívať predmet výpožičky tak, aby neobmedzoval GMB a nepoškodzoval jej majetok a záujmy.
6. Nie je oprávnený predmet výpožičky zapožičať alebo prenechať na užívanie tretej osobe.
7. Po celú dobu výpožičky s dielom zaobchádzať s najväčšou opatrnosťou, nevystaviť ho žiadnemu riziku, zabezpečiť jeho ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (kľúčovým režimom, bezpečným upevnením diela).
8. Dodržiavať klimatické podmienky inštalácie diela predpísané GMB, t.j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 15-20 °C a vlhkosť 55 – 65 %. Na požiadanie GMB musia byť stanovené podmienky preukázané. GMB je oprávnená požadovať použitie grafikonových (píščich) meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatizácie.
9. GMB je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela, (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiatel'a, alebo požadovať vrátenie diela, pričom vypožičiatel' znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla GMB.
10. Znášať obmedzenia v užívaní diela v rozsahu potrebnom na vykonanie opráv.
11. Na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie diela (štítkami).
12. Prípadné čistenie diela sa obmedzí na odstránenie prachu, vykonané výlučne reštaurátorom a to s najväčšou opatrnosťou. Na dielach nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské zásahy.
13. Poskytne súčinnosť GMB v prípade, že GMB pre svoje potreby požaduje vrátenie určitého diela.
14. Umožní GMB vykonanie kontroly predmetu výpožičky za jeho účasti.
15. Na popiskách, v publikácii, na plagáte, na pozvánke, ďalšej dokumentácii a propagácii k výstave (alebo inej aktivite) uviesť poznámku, že dielo pochádza zo zbierky GMB a to nasledovným textom: „Zo zbierky Galérie mesta Bratislavy“. GMB je oprávnená žiadať, aby s ňou boli korigované popisky vypožičaného diela.
16. Dodať GMB bezodplatne a bez vyzvania najmenej dva výtlačky katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiatel' v súvislosti s výstavou vydá (katalógy a knižné publikácie adresuje knižnici Galérie mesta Bratislavy).

čl. VI Povinnosti vypožičiatel'a pri zmene a poškodení diela

1. Vypožičiatel' zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na diele a tieto je povinný bezodkladne oznámiť GMB. O týchto skutočnostiach vyhotoví písomný záznam.
2. V prípade, že hrozí škoda, ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, vypožičiatel' uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky

škody Galériou mesta Bratislavy. Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie diela a príslušnej straty hodnoty diela. Vypožičiatel tiež ručí za škody, ktoré síce vzniknú počas doby trvania výpožičky, budú však zistené do šiestich mesiacov po vrátení výpožičky. O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa vyhotoví písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejmé príčiny zmeny alebo poškodenia.

4. Pred rozhodnutím GMB vo veci poškodenia diela môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenia škody).
5. GMB je oprávnená na náklady vypožičiatela vyslať na obhliadku poškodeného diela a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca, a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

čl. VII Poistenie

1. Vypožičiatel berie na vedomie, že dielo nie je poistené a zaväzuje sa na dobu výpožičky špecifikovanej v čl. II. tejto zmluvy poistiť dielo voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násiliu každého druhu. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vypožičiatel vychádza z finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel. Vypožičiatel uznáva uvedenú hodnotu diela ako záväznú.
2. Vypožičiatel znáša všetky náklady na poistenie.
3. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiatel.
4. V prípade predĺženia doby výpožičky vypožičiatel na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy.
5. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne plnenie v plnej výške škody, vypožičiatel nahradí rozdiel výšky škody.

čl. VIII Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá

1. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcí vypožičaného diela je bez predchádzajúceho písomného súhlasu GMB zakázané.
2. Vypožičiatel je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie diela treťou osobou.
3. Uverejňovanie diela vo filme, v televízii a na ďalšie iné účely je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom GMB. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní diela neprišlo k jeho poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).
4. Vypožičiatel zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
5. GMB na požiadanie dodá vypožičiatelovi na jeho náklady fotografie vypožičaného diela (v digitálnej podobe) za účelom ich reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy.

čl. IX Právo kontroly

1. GMB je oprávnená prostredníctvom svojich poverených zamestnancov kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení. Za týmto účelom sú poverení zamestnanci GMB oprávnení počas otváracích hodín kedykoľvek, a vo výnimočných prípadoch aj mimo týchto hodín, vstupovať do výstavných priestorov.

čl. X Osobitné ustanovenia

1. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Zoznam vypožičaných diel s uvedením autora diela, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela. V prípade záujmu vypožičiatela o zmenu počtu diel a/alebo autora sa zmena vykoná formou písomného dodatku.
2. V prípade výpožičky nereštaurovaného alebo poškodeného diela sa protokolárne uvedie stav takéhoto diela. Zápis vykoná a podpisom pri odovzdaní a preberaní diela potvrdí odborný pracovník GMB.
3. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je GMB oprávnená vyzvať vypožičiatela, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, GMB je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie diela.

čl. XI Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. GMB zverejní zmluvu na svojom webovom sídle.

2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou formou.
3. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Ústne dohody nie sú záväzné.
4. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) exemplároch, z ktorých 1 (jeden) obdrží vypožičiavateľ a 1 (jeden) GMB.
6. Prílohy: Príloha č. 1 – Zoznam umeleckých diel
Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí diel

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa

.....
PhDr. Ivan Jančár,
riaditeľ GMB

.....
PhDr. Peter Hyross,
riaditeľ MMB

Zoznam diel k Zmluve o výpožičke diela č. 01/2012/11

1. B 382 Fleischmann, Arthur: Busta herečky Júlie Janssenovej. 1935. Vosk, v. 36 cm, š. 24 cm; 3.500 Eur
2. B 1437 Fleischmann, Arthur: Poretrét Magdy Luzzena. Okolo 1935. Pálená hlina, v. 41 cm; 3.500 Eur
3. A 115 T. E.: Podobizeň pani Brauneckerovej-Langovej. Okolo 1880. Olej, plátno, 139,7 x 90,6 cm; 6.000 Eur
4. A 1701 Marko, Andreas: Rímsky akvadukt. Okolo 1860. Olej, plátno, 84,5 x 116,5 cm; 7.000 Eur
5. A 2064 Neznámy maliar: Apollo a múzy (kópia podľa Simona Voueta). Koniec 18. st. Olej, plátno, 87 x 229 cm; 14.000 Eur
6. A 2959 Rakúsky maliar: Romantická krajina so zrúcaninou. 1822. Olej, plátno, 63,5 x 95 cm; 5.000 Eur
7. A 3066 Stredoeurópsky maliar: Krajina pri Lamači. Druhá pol. 19. stor. Olej, plátno, 69 x 105,5 cm; 2.700 eur
8. A 21 Neznámy autor: Podobizeň Antona Juraja Apponyiho. Koniec 18. stor. Olej, plátno, 74 x 57,8 cm; 1.700 Eur
9. A 50 Neznámy autor: Portrét šľachtickej. Druhá pol. 18. stor., olej, plátno, 94 x 75 cm; 1.700 Eur
10. A 56 Neznámy autor: Podobizeň dvornej dámy. Druhá pol. 18. stor. Olej, plátno, 72,5 x 56,5 cm; 1.700 Eur
11. A 72 Neznámy autor: Podobizeň dámy v čiernom čepci. Okolo 1765. Olej, plátno, 74,2 x 58 cm; 1.700 Eur
12. A 73 Neznámy autor: Podobizeň šľachtica. Druhá pol. 18. stor. Olej, plátno, 74,5 x 56 cm; 1.700 Eur
13. A 100 Neznámy autor: podobizeň šľachtica – rytiera nemeckého rádu. Druhá pol. 18. stor. Olej, plátno, 74,5 x 57,8 cm; 1.700 Eur
14. A 141 Stredoeurópsky maliar: Podobizeň muža s naberaným golierom. Prelom 18. – 19. stor. Olej, plátno, 25,1 x 20,9 cm; 1.000 Eur
15. A 620 Neznámy autor: Podobizeň Jozefa II. 18. stor. Olej, plátno, 74 x 58 cm; 1.700 Eur
16. A 621 Neznámy autor: Podobizeň dámy. Okolo 1770. Olej, plátno, 73 x 57,5 cm; 1.700 Eur
17. A 622 Neznámy autor: Podobizeň dámy v čepci. Okolo 1770. Olej, plátno, 74 x 56 cm; 1.700 Eur
18. A 664 Teibler, Carl: Portrét muža. 1850. Olej, plátno, 78,5 x 60 cm; 1.700 Eur
19. A 1302 Neznámy autor: Portrét grófa Jozefa Apponyiho. Okolo 1822. Olej, plátno, 140 x 110 cm; 2.700 Eur
20. A 882 Stredoeurópsky maliar: Krajinka pri rieke. Zač. 19. stor. Gvaš, kartón, 52 x 75,5 cm; 700 Eur
21. A 1923 Stredoeurópsky maliar: Krajina s mostom. Prvá štvrtina 19. stor. Gvaš, kartón, 52 x 77 cm; 700 Eur
22. A 1924 Stredoeurópsky maliar: Krajina s kostolom. 19. stor. Gvaš, kartón, 52 x 77 cm; 700 Eur
23. A 883 Stredoeurópsky maliar: Krajinka s domčekom. Prvá štvrť. 19. stor. Gvaš, kartón, 52 x 75 cm; 700 Eur
24. A 1738 Stredoeurópsky maliar: Krajina s jazerom. 19. stor. Tempera, kartón, 62 x 75 cm; 700 Eur
25. A 881 Stredoeurópsky maliar: Krajinka s vodopádom a fig. štafážou. Prvá štvrť. 19. stor. Gvaš, papier, 55,5 x 77 cm; 700 Eur
26. A 3008 Neznámy autor: Justícia. 1800 – 1850. Olej, plátno, 159 x 95 cm; 3000 Eur

Spolu 26 zbierkových predmetov v celkovej hodnote 69.600 Eur

Príloha č. 2

Protokol o prevzatí a vrátení diela

Podľa zmluvy o výpožičke diela č. 01/2012/11 zo dňauzavretou medzi:

Galéria mesta Bratislavy, Františkánske nám. 11, 815 035 Bratislava

a

Múzeum mesta Bratislavy, Radničná 1, 815 15 Bratislava

účel zapožičania výstavný: stála expozícia

Prevzatie diela

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

Vid'. príloha – 26 diel

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dátum prevzatia miesto prevzatia

Vrátenie diela

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

Vid'. príloha – 26 diel

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dátum prevzatia miesto prevzatia